

Конкурс понимания устного текста (аудирование)

TRANSCRIPTION

Repiquage de l'émission du 27 mars 2012). Durée texte environ 3'50".

La danse des mots / Yvan Amar

Yvan Amar : bonjour comment parle-t-on comment est-ce qu'on s'exprime comment est-ce qu'on utilise sa voix est-ce qu'on est conscient de la voix qu'on utilise / et pourtant c'est un instrument de communication dont on se sert tout le temps comment l'analyser / et puis comment essayer d'en être plus conscient c'est une question qui vous intéresse Jean Sommer

Jean Sommer : tout à fait

YA : vous êtes comme on dit coach de voix est-ce qu'il y a un équivalent plus français pour coach

JS : formateur / ou accompagnateur / ou manager / voilà disons que c'est le mot coach c'est un petit peu un mot à la mode qui résume tout mais enfin bon

YA : vous avez été comédien vous avez une expérience de ce que c'est que la voix et puis vous avez réfléchi la-dessus / et réfléchi à quoi / alors qu'est-ce que vous pensez justement de ce que je viens d'aborder / comment les gens considèrent-ils leur voix / est-ce qu'ils la connaissent bien et d'où la connaissent-ils / Jean Sommer

JS: alors souvent déjà il y a une mauvaise opinion de sa propre voix parce que dans notre culture / la voix parlée on la prend pas en considération / parce que en particulier en français on insiste sur l'écrit / ce qui compte c'est d'écrire écrire bien / parler ça paraît évident / pourtant euh aujourd'hui de plus en plus surtout maintenant dans une société exigeante sur la notion de communication / ben la manière de s'exprimer / de faire passer ses idées de d'être convainquant / euh ben passe bien sûr par la voix / et la voix pour moi c'est deux / ce que j'appelle deux pouvoirs d'une part le pouvoir des mots / on dit quelque chose qui doit être compris / et d'autre part le pouvoir de la personne c'est-à-dire ce qu'on appelle la personnalité ou le charme / ou ce qui fait ce qu'on aime ou on aime moins l'impression qu'on donne / simplement par la voix

YA : mais alors y a Jean Sommer quelque chose de tout à fait particulier avec la voix c'est que on ne s'entend pas parler / on entend sa voix enregistrée c'est-à-dire d'une certaine façon quand on entend sa voix telle que les autres l'entendent on est relativement choqué / dans la mesure où ça nous revoie une expérience auditive très différente de la voix qu'on entend quand on la profère / parce que pour des raisons tout à fait morphologiques on est / on est au centre du résonateur et qu'on n'entend pas ce que les autres entendent

JS : alors déjà on entend sa voix si on veut l'entendre et bien souvent on n'a pas envie de l'entendre et on nous a pas appris à l'entendre / donc ce qui se passe c'est quand on s'écoute sur un enregistreur extérieur on a coupé ce qu'on appelle la résonance intérieure

YA : on a un sentiment de malaise bien sûr

JS : on entend une voix extérieure c'est-à-dire la voix d'un étranger et on se dit ben c'est quoi cette voix / et comme en plus on s'écoute souvent sur un petit appareil qui lui-même réduit

**Всероссийская олимпиада по французскому языку для учащихся 9-11 классов.
Муниципальный этап. Уровень сложности В1+
2023-2024 гг.**

стр. 2 из 2

également ce qu'on appelle les fréquences c'est-à-dire qu'il transforme la voix / euh donc c'est normal qu'on aime pas cette voix et qu'on la reconnaisse pas

YA : oui mais Jean Sommer y a quelque chose de tout à fait étonnant si sur votre petit enregistreur vous entendez la voix de quelqu'un d'autre / que vous connaissez bien / vous ne serez pas surpris / c'est bien sa voix y a une petite différence mais c'est bien sa voix

JS : mais parce que vous êtes habitué

YA : exactement / et si vous entendez la vôtre / là / l'impression est toute différente

JS : mais quand je m'enregistre je n'ai plus la voix que j'avais à l'intérieur j'ai juste une voix / extérieure que je vais écouter et je vais écouter ça comme une voix étrangère

YA : mg

JS : par contre les gens qui me connaissent qui sont habitués à m'écouter de l'extérieur et qui sont pas à l'intérieur de moi / ils disent ils me disent ben c'est toi c'est tout à fait ta voix quoi / donc c'est cette différence entre cette voix intérieure qu'on entend et une voix extérieure qui est devenue une voix presque étrangère